

	fr - Installation
	en - Installation
	de - Einbau
	it - Installazione
	es - Instalación
	nl - Installatie

MD-Encoder



4111 - 2009.01 / d



ATTENTION : Procéder à l'installation de la MD-Encoder 10 min après la mise hors tension du variateur. Se reporter à la notice Installation et mise en service pour la mise en œuvre du variateur.

CAUTION : Connect MD-Encoder 10 min after drive power down. Refer to the drive User Guide for drive commissioning.

VORSICHT : MD-Encoder 10 Min. nach Ausschalten des Umrichters installieren. Siehe Inbetriebnahme- und Wartungsanleitung für die Inbetriebnahme des Umrichters.

ATTENZIONE : procedere all'installazione del MD-Encoder 10 min dopo aver spento il variatore. Consultare il manuale di installazione e messa in servizio del variatore.

ATENCIÓN : proceder a instalar el MD-Encoder 10 min después de haber apagado el variador. Hacer referencia al manual de instalación y puesta en servicio del variador.

LET OP : de MD-Encoder 10 min. nadat de variator uitgeschakeld werd installeren. Raadpleeg de installatie-en ingebruikstellingsnota voor het gebruik van de variator.

1 - Caractéristiques / Characteristics / Merkmale / Caratteristiche / Características / Karakteristieken

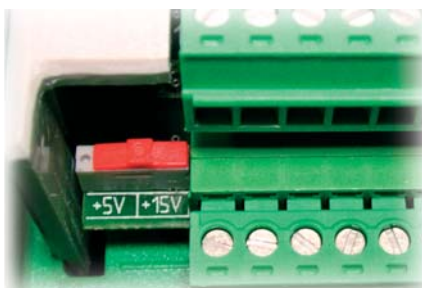
Fmax : 500 kHz
 U : 5V dc ±10 % / 300 mA
 U : 15V dc ±10 % / 200 mA

Switch

5V



15V



2 - Mise en place / Installation / Aufstellung / Installazione / Instalación / Plaatsing



ATTENTION : vérifier la concordance entre la position du switch et la tension du codeur, cf. documentation constructeur.

WARNING : make sure that dip switch position is compatible with encoder voltage see manufacturer documentation.

VORSICHT : Übereinstimmung zwischen Switch-Position und Encoder-Spannung überprüfen, siehe Herstellerdokumentation.

ATTENZIONE : verificare la corrispondenza tra la posizione dello switch e la tensione dell'encoder, consultare la documentazione del fabbricante.

ATENCIÓN : comprobar la correspondancia entre la posición del switch y la tensión del codificador, cf. documentación del fabricante.

LET OP : controleer de overeenkomst tussen de positie van de switch en de spanning van encoder, cf. documentatie constructeur.



avant / before / vorher / prima / antes / Voor

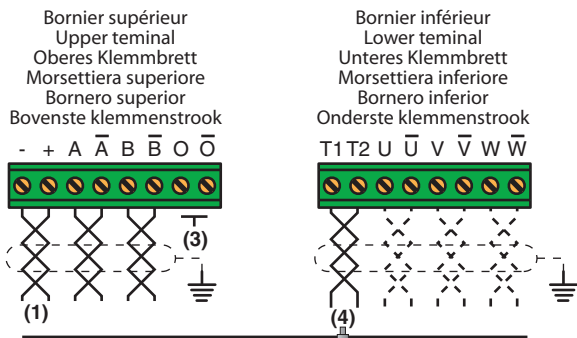


après / after / nachher / dopo / después / Na

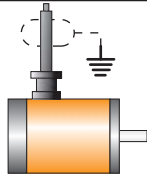
MD-Encoder

3 - Raccordement / Connection / Anschluss / Collegamento / Codificador / Aansluiting

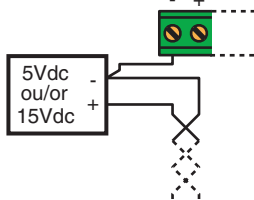
3.1 - Codeur / Encoder / Geber / Encoder / Codificador / Codebeveiliging



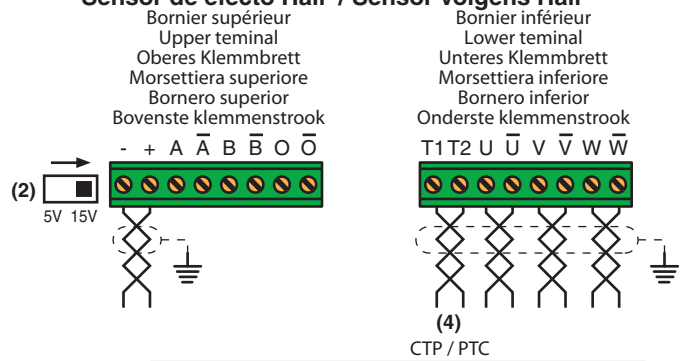
Codeur / encoder /
Geber / Encoder /
Codificador /
Codebeveiliging



- (1) Variante : alimentation extérieure du codeur / Alternative : external encoder supply / Variante : externe Spannungsversorgung des Gebers / Alternativa : alimentazione esterna dell'encoder / Alternativa : alimentación exterior del codificador / Variant : externe voeding van de sensor



3.2 - Capteur à effet Hall / Hall effect sensor / Geber mit Hall-Effekt / Sensore a effetto hall / Sensor de efecto Hall / Sensor volgens Hall



Capteur / Sensor /
Geber / Sensore /
Sensor / Sensor

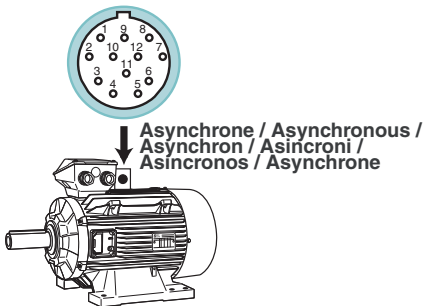
CTP / PTC

- (2) Alimentation en position 15V / Supply position 15V / Spannungsversorgung in der 15V-Stellung / Alimentazione in posizione 15V / Alimentación en posición 15V / Voeding in positie 15V
- (3) Pas de gestion du Top 0 / No Top 0 control / Keine Verwaltung des 0-Signals / No gestione del Top 0 / Se puede gestionar el Top 0 / Geen beheer van Top 0
- (4) Connexion T1/T2 uniquement si logiciel variateur \geq V3.00 / T1/T2 only connected if drive software \geq V3.00 / Anschluss T1/T2 nur, wenn Software Umrichter \geq V3.00 / Collegamento T1/T2 solo se versione software variatore \geq V3.00 / Conexión de T1/T2 únicamente si el software del variador es de una versión \geq 3.00 / T1/T2-verbinding alleen indien software regelaar \geq 3.00

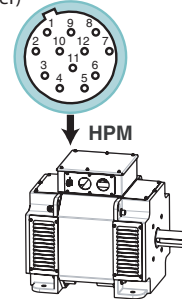
4 - Raccordement côté moteur LEROY-SOMER / Connection LEROY-SOMER motor side / Motorseitiger Anschluss an den LEROY-SOMER-Motor / Collegamento lato motore LEROY-SOMER / Acoplamiento lado motor LEROY-SOMER / Aansluiting kant motor LEROY-SOMER

Codeur (fiche mâle) / Encoder (male plug) / Geber (Steckkontakt) / Encoder (connettore maschio) / Codificador (clavija macho) / codebeveiliging (stekker)

Capteur effet hall (fiche mâle) / Hall effect sensor (male plug) / Geber mit Hall-Effekt (Steckkontakt) / Sensore effetto hall (connettore maschio) / Sensor efecto hall (clavija macho) / Sensor volgens Hall (stekker)



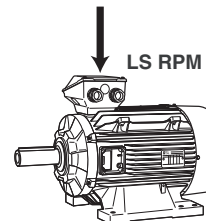
1	0V
2	+5V ou / or +15V
3	A
4	B
5	O
6	A\
7	B\
8	O\
9	-
10	-
11	(*)
12	-



1	U
2	U\
3	V
4	V\
5	W
6	W\
7	-
8	-
9	+15V
10	0V
11	CTP / PTC (**)
12	(*)

Capteur effet hall / Hall effect sensor / Geber mit Hall-Effekt / Sensore effetto hall / Sensor efecto hall / Sensor volgens Hall

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



1	U
2	W\
3	V
4	U\
5	W
6	V\
7	0V
8	+15V
9	Blindage/Shield
10	CTP / PTC (**)
11	

(*) Blindage à relier au connecteur / Shield to be connected to the connector / An den Stecker anzuschließende Abschirmung / Schermatura da collegare al connettore / Blindaje para unir al conector / Pantsering die met de aansluiting moet verbonden worden

(**) Pour les versions variateur < 3.00, raccordement de la sonde CTP sur les bornes ADI3 et 0V du variateur. Pour les versions variateur \geq 3.00, gestion de la sonde CTP via T1 et T2 + paramétrage (cf. menu 7, notice 3871) / For versions < 3.00, PTC sensor connected on the ADI3 and 0V drive terminals. For versions \geq 3.00, PTC sensor managed via T1 and T2 + parameter setting (see Menu 7 in Manual 3871) / Bei den Versionen < 3.00 Anschluss des PTC-Fühlers an den Klemmen ADI3 und 0V des Umrichters. Bei den Versionen \geq 3.00 Verwaltung des PTC-Fühlers über T1 und T2 + Parametrierung (siehe Menü 7 Inbetriebnahmeanleitung 3871) / Per le versioni < 3.00, collegamento della sonda CTP ai morsetti ADI3 e 0V del variatore. Per le versioni \geq 3.00, gestione della sonda CTP tramite T1 e T2 + parametrizzazione (cfr. menu 7, manuale 3871) / Para las versiones < 3.00, conexión de la sonda CTP en los bornes ADI3 y 0V del variador. Para las versiones \geq 3.00, gestión de la sonda CTP a través de T1 y T2 + parametrización (cf. Menú 7, nota 3871) / Voor de versies < 3.00, aansluiting van de PTC-sonde op de klemmen ADI3 en 0V van de regelaar. Voor de versies \geq 3.00, beheer van de PTC-sonde via T1 en T2 + parameterinstelling (cf. menu 7 handleiding 3871).



IMP297NO470